

Distr.: General
27 August 2008
Arabic
Original: English

الجمعية العامة مجلس الأمن



مجلس الأمن
السنة الثالثة والستون

الجمعية العامة
الدورة الثانية والستون
البند ١٨ من جدول الأعمال
قضية فلسطين

رسالتان متطابقتان مؤرختان ٢٢ آب/أغسطس ٢٠٠٨ موجهتان من الممثلين الدائمين لإندونيسيا وجنوب أفريقيا لدى الأمم المتحدة إلى رئيس الجمعية العامة وإلى رئيس مجلس الأمن

في ١٤ تموز/يوليه ٢٠٠٨، اشتركت حكومتا جمهورية إندونيسيا وجمهورية جنوب أفريقيا في رئاسة المؤتمر الوزاري للشراكة الاستراتيجية الآسيوية - الأفريقية الجديدة المعني ببناء القدرات من أجل فلسطين الذي عقد في جاكرتا، إندونيسيا.

وتتشرّف بأن نقدم إليكم الوثيقة التي تتضمن نتائج المؤتمر المذكور (انظر المرفق) وبأن نطلب إليكم أن تتفضلوا بالمساعدة في تعميمها بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار البند ١٨ من جدول الأعمال ومن وثائق مجلس الأمن، وبتعميمها على جميع الدول الأعضاء في الجمعية العامة.

(توقيع) ر.م. مارتي م. ناتاليغاوا

السفير

الممثل الدائم لإندونيسيا

لدى الأمم المتحدة

(توقيع) دوميساني شادراك كومالو

السفير

الممثل الدائم لجنوب أفريقيا

لدى الأمم المتحدة



مرفق الرسالتين المتطابقتين المؤرختين ٢٢ آب/أغسطس ٢٠٠٨ الموجهتين من الممثلين الدائمين لإندونيسيا وجنوب أفريقيا لدى الأمم المتحدة إلى رئيس الجمعية العامة وإلى رئيس مجلس الأمن

بيان الرئيسين المشاركين للمؤتمر الوزاري للشراكة الاستراتيجية الآسيوية - الأفريقية الجديدة المعني ببناء القدرات من أجل فلسطين

جاكرتا، إندونيسيا، ١٤ تموز/يوليه ٢٠٠٨

إننا، وزير خارجية جمهورية إندونيسيا، ووزير التنمية الاجتماعية لجمهورية جنوب أفريقيا، تشرفنا بالاشتراك في رئاسة المؤتمر الوزاري للشراكة الاستراتيجية الآسيوية الأفريقية الجديدة المعني ببناء القدرات من أجل فلسطين والذي عقد في ١٤ تموز/يوليه ٢٠٠٨ في جاكرتا.

وقد حضر وزراء البلدان الآسيوية والأفريقية هذا التجمع التاريخي لإعادة تأكيد التزامنا بروح التضامن المعلنة في بيان قادتنا أثناء مؤتمر القمة الآسيوي - الأفريقي لعام ٢٠٠٥ المعقود في جاكرتا دعماً للشعب الفلسطيني في كفاحه من أجل إقامة دولة فلسطينية تتوفر لها مقومات البقاء وتمتع بالسيادة وفقاً لقرارات الأمم المتحدة ذات الصلة.

واستلهاماً لهذه الروح، أعلننا التزامنا بتعجيل تنمية الشعب الفلسطيني من خلال مشاريع لبناء القدرات. ونحن نعتقد أن المشاريع ستمكّن للشعب الفلسطيني بصورة بناءة في إطار التحضير لإقامة دولة فلسطينية مستقلة ذات سيادة والتأهب لحدوث ذلك في المستقبل القريب.

وإننا، إذ ندرك ديناميات الأحداث التي هيأت مناخاً إيجابياً لتحقيق السلام في منطقة الشرق الأوسط، نشاطر الرأي السائد بأن مبادرة الشراكة الاستراتيجية الآسيوية - الأفريقية الجديدة لمساعدة الشعب الفلسطيني سوف تكون لها نواتج إيجابية ولا سيما في تكملة عملية السلام الجارية.

بيد أنه من المخيب للأمل أن نلاحظ أن الأوضاع في الأرض الفلسطينية المحتلة لم تتحسن منذ مؤتمر أنابوليس، على نحو ما يتبين من التوسع المتواصل للاستيطان الإسرائيلي والقيود المفروضة على المواطنين، ومن بناء الجدار العازل.

وإذ تحذونا روح من التضامن، فإننا مرتاحون حقاً لملاحظة حضور هذا المؤتمر من طرف ٥٦ بلداً آسيوياً وأفريقياً وبلداناً من منطقة أمريكا اللاتينية وعدة منظمات دولية. إن هذا الحضور الرفيع المستوى هو انعكاس لالتزام البلدان النامية، الأطراف في الشراكة

الاستراتيجية الجديدة، وللاقتناع الجماعي في نفس الوقت بضرورة دعم القضية الفلسطينية، فضلا عن إقامة منطقة آسيوية - أفريقية تعيش في سلام مع نفسها ومع سائر مناطق العالم.

إننا نشاطر الرأي السائد بأن إقامة دولة فلسطينية تتوفر لها مقومات البقاء والازدهار يمكن أن يتم تسهيلها من خلال عملية لبناء القدرات تكون منسقة وذات أهداف جيّدة التحديد.

وإذ يحدونا التصميم بقوة على تحقيق الهدف المذكور آنفا، فإننا، وزراء البلدان الآسيوية والأفريقية، قد التزمنا بالتالي بالاضطلاع ببرامج لبناء القدرات في ميادين التنمية الاقتصادية بما فيها سياسة الحكم، والتمكين للمرأة، والأشغال العامة، على النحو الوارد في المرفق الأول: قائمة الالتزامات لبناء القدرات من أجل فلسطين. ويمكن أن ينتج عن هذا الالتزام تدريب ما لا يقل عن ١٠.٠٠٠ فلسطيني.

ويهدف إنجاز البرامج إلى توفير العوامل اللازمة لتمكين الشعب الفلسطيني من اكتساب القدرة الضرورية على إدارة شؤون الحكم والخدمات العامة بصورة سلسة لتعزيز التنمية الاقتصادية. وفي السعي إلى بلوغ هذا الهدف، ترمي البرامج المذكورة إلى تنمية الطابع الاحترافي والفعالية داخل جهاز الدولة الفلسطينية وخارجه من خلال عملية لبناء القدرات يشكل الإنسان محورها.

وفيما يتعلق بالمستفيدين، لا ينحصر نطاق المشاريع في المواطنين الفلسطينيين المقيمين داخل حدود الأرض الفلسطينية المحتلة، بل يشمل أيضا السكان الفلسطينيين المقيمين في مجموعات مخيمات اللاجئين في المناطق المحيطة.

ونحن نشدّد على الطابع المتميز لمشروع الشراكة الاستراتيجية هذا في مساعدة الشعب الفلسطيني على النحو الذي بادرت به، بصدق، الأمم الآسيوية - الأفريقية، استنادا إلى خلفية تاريخية مشتركة من استعمار ومن تأخر في التنمية. ويتعزّز هذا المشروع كذلك بالمعرفة والخبرة المتراكمتين لدى البلدان الآسيوية - الأفريقية في الحفاظ على مقومات الدولة بعد الاستماتة في الكفاح من أجل الاستقلال.

وفضلا عن ذلك، نرى أن مشروع الشراكة الاستراتيجية هذا مفصل على نحو فريد لتلبية احتياجات الشعب الفلسطيني الفعلية التي يختارها هو ذاته، ونحن نتوخى أيضا في تنفيذ المشروع أن تكون البرامج متّسقة و متمشية مع خطة الإصلاح والتنمية للحكومة الفلسطينية التي تحدّد الرؤية لطريقة إقامة دولة فلسطينية مستقلة ذات سيادة.

ونحن مدركون لما ينطوي عليه هذا المسعى، بالتأكيد، من قيمة كبرى بالنسبة لإحراز تقدم في عمل الشراكة الاستراتيجية الجديدة علي تحقيق السلام والعدل والرخاء والمساواة في منطقة آسيا وأفريقيا.

إننا، إذ نصمّم على كفالة النجاح في التنفيذ الفعلي لالتزام البلدان الآسيوية - الأفريقية، نشدّد على الحاجة إلى آلية متابعة تشرف عليها وحدة التنسيق لبناء القدرات لفلسطين، على النحو المبين بمزيد من التفصيل في المرفق الثاني.

ونودّ أن نعرب عن تقديرنا للبلدان الآسيوية والأفريقية على مساهمتها القيّمة في إنجاح المؤتمر وعلى الالتزامات الملموسة ببناء القدرات، ونودّ أيضا الإعراب عن امتناننا لمثلي بلدان أمريكا اللاتينية والمنظمات الدولية على حضورهم ومساهماتهم القيمة في المؤتمر.

وليس هذا المؤتمر الهدف النهائي، بل هو البداية في مسعانا الرامي إلى تقديم دعمنا في مساعدة إخواننا الفلسطينيين. ولذلك فنحن نشجّع كل بلد آسيوي وأفريقي على القيام بحزم بتنفيذ الالتزامات التي تمّ التعهد بها أثناء هذا المؤتمر لحشد جهودنا في ظل روح التضامن الآسيوي - الأفريقي.

وقد أقرّ المؤتمر بأن البلدان المشاركة تتباين من حيث الحجم وعدد السّكان ومستوى التنمية، ومع ذلك فإن أوجه الاختلاف لا ينبغي أن تحول دون قيامنا بتقديم دعمنا الملموس لفلسطين. ولذلك فنحن نناشد البلدان الآسيوية - الأفريقية والبلدان الشريكة لها، بما في ذلك المنظمات الدولية، أن تواصل تقديم دعمها لإخواننا وأحواتنا، أبناء وبنات فلسطين.

جاكرتا، ١٤ تموز/يوليه ٢٠٠٨

المرفق الأول

قائمة الالتزامات لبناء القدرات لفلسطين (٢٠٠٨ - ٢٠١٣)

حتى ١٥ تموز/يوليه ٢٠٠٨

آسيا

البلدان	القطاع	عدد المشاركين	الالتزام		المدة	الوكالات المنفذة	طرائق التنفيذ
			المشروع	شكل آخر			
الأردن (مملكة - الهاشمية)							ستحدد بعد مشاورات ثنائية مع السلطة الوطنية الفلسطينية
أذربيجان (جمهورية)							ستحدد في وقت لاحق
أفغانستان (جمهورية - الإسلامية)							ستحدد في وقت لاحق
الإمارات العربية المتحدة				٤٣ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة	سنوي		
إندونيسيا (جمهورية -)	سياسة الحكم	٦٠ (عدد كلي لقطاع سياسة الحكم)	تدريب دبلوماسي للدبلوماسيين		٢٠٠٨-٢٠١٣	وزارة الشؤون الخارجية	
	الهيكل الأساسية	١٣٠ (عدد كلي لقطاع الهياكل الأساسية)	دورة تدريبية في مجال دورة المشاريع		٢٠٠٨-٢٠١٣	وزارة الأشغال العامة	
	المياه وإدارة النفايات المائية				٢٠٠٩-٢٠١٣	معهد باندونغ للتكنولوجيا	
	التنمية الاقتصادية لقطاع التنمية الاقتصادية	١٨٩ (عدد كلي لقطاع التنمية الاقتصادية)	برنامج تدريبي لاحتضان المشاريع التجارية لتطوير المؤسسات الصغيرة والمتوسطة		٢٠٠٩-٢٠١٣	وزارة الشؤون الخارجية	
	برنامج تدريبي بشأن تمويل المشاريع الصغيرة لبلدان المساعدة الزراعية				٢٠٠٨-٢٠١٣	وزارة الشؤون الخارجية، أمانة وزارة الدولة	
	دورة تدريبية مخصصة بصورة أولية للبدو وصغار المزارعين في مجال تربية العنز الشامي وتحسين نسله				٢٠١٠-٢٠١٣	وزارة الزراعة	

البلدان	القطاع	عدد المشاركين	الالتزام		المدة	الوكالات المنفذة	طرائق التنفيذ
			المشروع	شكل آخر			
			دورة تدريبية في مجال المزارع السمكية		٢٠٠٩ - ٢٠١٣	وزارة البحرية ومصائد الأسماك	
			تدريب في مجال إدارة المتاحف		٢٠٠٩	وزارة الثقافة والسياحة	
			برنامج لتلقين المهن من أجل تنمية المؤسسات الفلسطينية الصغيرة والمتوسطة		٢٠٠٩ - ٢٠١٣	وزارة الشؤون الخارجية، أمانة وزارة الدولة	
	التنمية الاجتماعية للقطاع (الاجتماعي)	٤٤٧ (عدد كلي)	منحة ذرماسيسوا الدراسية		٢٠٠٩ - ٢٠١٣	وزارة التعليم	
			منحة دراسية في مجال السياحة والإدارة		٢٠٠٩	وزارة الثقافة والسياحة	
			تدريب في مجال رسم النماذج الميكانيكية		٢٠٠٩ - ٢٠١٣	وزارة الصناعة	
			تدريب في مجال تصميم شبكات الأنابيب		٢٠٠٩ - ٢٠١٣	وزارة الصناعة	
			منحة دراسية من جامعة حسن الدين		٢٠٠٩	جامعة حسن الدين	
			تدريب للمدرسين		٢٠٠٩ - ٢٠١٣	جامعة حسن الدين	
			منحة دراسية لخريجي الجامعات		٢٠٠٩ - ٢٠١٣	معهد باندونغ للتكنولوجيا	
			منحة دراسية لخريجي الجامعات		٢٠٠٩ - ٢٠١٣	جامعة باراهيانغان	
			حلقة عمل دولية بشأن التمكين للمرأة في مجال المشاركة في التنمية		٢٠٠٨ - ٢٠١٣	وزارة الشؤون الخارجية، أمانة وزارة الدولة، وزارة التمكين للمرأة	
			منح دراسية بالجامعات الإسلامية في إندونيسيا		٢٠٠٩ - ٢٠١٣	وزارة الشؤون الدينية	
			برنامج تدريبي في إطار التعاون التقني في مجال صحة الأم والطفل		٢٠٠٨	كتابة الدولة	

البلدان	الالتزام			طرائق التنفيذ
	القطاع	عدد المشاركين	المشروع	
			شكل آخر	المدة
			برنامج تدريبي في إطار التعاون التقني في مجال إعادة التأهيل للمعاقين	٢٠٠٨
			تدريب لأفراد إدارة الإطفاء	٢٠٠٩ - ٢٠١٣
			تدريب على تدوين التاريخ غير المدون ونظم البيانات الإلكترونية	٢٠٠٩ - ٢٠١٠
إيران (جمهورية - الإسلامية)		١٠٠٠ (عدد أولي)		كتابة الدولة
باكستان (جمهورية - الإسلامية)	سياسة الحكم		منحة إيجار للسفارة الفلسطينية في إسلام آباد	مواصلة المشروع منذ ١٩٩٥
	القطاع الاجتماعي	١٠٠٥٠	مقاعد محجوزة لطلبة الهندسة والطب، وطب الأسنان، والصيدلة	مواصلة البرنامج منذ ١٩٧٦
		٨	منح مالية	سنتحدد في وقت لاحق
			سياسة الأبواب المفتوحة لقبول الطلبة الممولين ذاتيا	سنتحدد في وقت لاحق
بروني دار السلام				عن طريق السفارة الفلسطينية
البحرين (مملكة -)				لجنة التعليم العالي لباكستان
بنغلاديش (جمهورية - الشعبية)	التنمية الاقتصادية		توجيه في مجال إقامة مختبر أولي	سنتحدد في وقت لاحق
تايلاند (مملكة -)		٧٥	منحة دراسية	سنتحدد في وقت لاحق
			الزراعة، الصحة العامة، السياحة، الاقتصاد والتجارة، الخدمات والاستثمار	٣ سنوات
				التايلندية للتنمية الدولية
				تدريب قصير الأجل (٦٠)، شهادة ماجستير (١٥) للسلطات الفلسطينية

البلدان	القطاع	عدد المشاركين	الالتزام		المدة	الوكالات المنفذة	طرائق التنفيذ
			المشروع	شكل آخر			
تركيا (جمهورية)	سياسة الحكم		مشروع بشأن استدامة السياحة ستجري مناقشته على الصعيد الثنائي	تشبيد وتجهيز المعهد الدبلوماسي الفلسطيني	٢٠٠٨ - ٢٠١٠	وزارة الخارجية	وزارة الشؤون الخارجية لجمهورية تركيا
تيمور (جمهورية - الديمقراطية)				بناء القدرات لوزارة خارجية فلسطين			سيحدد في وقت لاحق
جمهورية كوريا الديمقراطية							ستحدد في وقت لاحق
جمهورية كوريا	سياسة الحكم، التنمية الاقتصادية وتنمية الموارد البشرية	٢٠٠ (العدد الكلي)	برنامج تدريب (مساعدة في مجال التعاون التقني)		٢٠٠٨ - ٢٠١٠	الوكالة الكورية للتعاون الدولي	ستحدد في وقت لاحق
جمهورية سري لانكا	القطاع الاجتماعي		تحسين الاستعداد للتعليم الابتدائي: تدريب مدرسي الصف الأول ورياض الأطفال بشأن المقررات المعتمدة	سيحدد في ما بعد	٢٠٠٨ - ٢٠١٠	الوكالة الكورية للتعاون الدولي	
سنغافورة	سياسة الحكم	مجموع ٢٣ مشروعا	مشاريع للتطوير المؤسسي والدعم لوزارة التخطيط من أجل اتساق برامج المعونة، المرحلة الثانية، ونظام وطني للرصد والتقييم في إطار مخططات إدارة الأداء	مشروع لتدريب وإعادة تأهيل موظفي وزارة الاقتصاد الوطني في إطار إدارة الإنتاجية للمسؤولين الحكوميين			مخططات قائمة في إطار شعبة آسيا والشرق الأوسط التابعة للجنة المحيط الهادئ

البلدان	القطاع	عدد المشاركين	المشروع	شكل آخر	المدة	الوكالات المنفذة	طرائق التنفيذ
	القطاع الاجتماعي		مشروع لبناء القدرات لوزارة الحكم المحلي والسلطات الحكومية المحلية (الهيئات) في إطار سياسة الحكم والإدارة العامتين في سنغافورة				
	القطاع الاجتماعي		مشروع لاستدامة السياحة. إنشاء مجلس لتنشيط السياحة. دورات تدريبية محلية وخارجية ومنح دراسية لقطاع السياحة والتراث الثقافي، وتشريع لقطاعي السياحة والتراث الثقافي في إطار مخططات لتطوير ممارسة قطاع السياحة في مجالي الترويج والتسويق				
	التنمية الاقتصادية		برنامج تيسير خاص بالممرات التجارية. برنامج تنفيذي في مجال اللوجستيات والتوزيع				
			بناء القدرات وإقامة هياكل أساسية ذات جودة عالية (إنشاء مراكز لوسائط الإعلام				
			تمويل لبناء القدرات من القطاع الخاص لأغراض أنشطة التصدير				
			تنفيذ اتفاق وترتيبات التجارة				
			تحسين القدرة التنافسية/قدرة الصادرات الفلسطينية على المنافسة وفتح سوق جديدة لها				

البلدان	القطاع	عدد المشاركين	المشروع	شكل آخر	المدة	الوكالات المنفذة	طرائق التنفيذ
	سياسة الحكم		قانون التجارة	بناء القدرات للمشاريع الصناعية (جوائز الجودة للامتياز الصناعي)			
			نظام محاسبة مالية لوزارة المالية في إطار مخططات رئيس موظفي الإعلام	برنامج تدريب بشأن التخطيط الاستراتيجي وإدارة تكنولوجيا المعلومات			
			نظام محاسبة مالية لوزارة المالية في إطار مخططات الحكومة: مسيرة نحو الامتياز للقطاع العام				
	القطاع الاجتماعي		حوسبة النظام الإداري والمالي في إطار مخططات إدارة تكنولوجيا المعلومات	نظام الإدارة الإلكترونية للوثائق			
			حوسبة النظام الإداري والمالي في إطار مخططات استخدام تكنولوجيا المعلومات في الإدارة العامة				
			تنمية واستدامة قدرة هيئة نوعية البيئة في إطار مخططات الفعالية في استخدام الطاقة بواسطة تكنولوجيا حيات غير ملوثة				
			تنمية واستدامة قدرة هيئة نوعية البيئة في إطار مخططات الحماية البيئية والإدارية والصحية				

البلدان	القطاع	عدد المشاركين	الالتزام		المدة	الوكالات المنفذة	طرائق التنفيذ
			المشروع	شكل آخر			
			بناء القدرات لهيئة المياه ورابطات المستخدمين في إطار مخطط حلقة العمل لكبار المسؤولين في مجال الإدارة المستدامة لموارد المياه				
			تنمية واستدامة قدرة هيئة نوعية البيئة في إطار المخطط "تخطيط المدن وإدارة البيئة" في سنغافورة				
			بناء القدرات لهيئة المياه ورابطات المستخدمين في إطار مخطط إدارة المياه المستعملة				
			توفير قدر ملائم من الموارد البشرية من حيث العدد والكفاءات (البنود ٢-٤ و ٣-٤ و ٤-٤ و ٤-٥ من الخطة الفلسطينية للإصلاح والتنمية) في إطار مخطط إدارة المستشفيات				
			برنامج للتعليم المتواصل - استنباط نظم ومواد، توفير خدمات إسعاف الطوارئ (البند ٤-٦ من الخطة الفلسطينية) فعالة في إطار مخطط دورة دروس قصيرة بشأن الحالات الطبية العاجلة وحالات الطوارئ الإنسانية				
			طرائق التعليم التفاعلي و وضع وتنفيذ استراتيجية للتدريب				

البلدان	القطاع	عدد المشاركين	المشروع	شكل آخر	المدة	الوكالات المنفذة	طرائق التنفيذ
			استراتيجية وطنية لتأهيل المدرسين وتدريبهم				
			تعزيز الاستعداد للتعليم الابتدائي في إطار مخطط تعزيز المهارات البيداغوجية لمدربي المدرسين				
			طرائق التدريس التفاعلية				
			مهارات تقنية وإدارية لمديري المدارس				
			تدريب المسؤولين الإداريين في وزارة التربية والتعليم العالي				
			تدريب بشأن الشهادات التقنية المتخصصة في مجال الإشراف، بما في ذلك التعليم وإدارة المدارس وأمناء المكتبات، في إطار المخطط "إحداث تغيير في التعليم"				
			طرائق التعليم التفاعلية				
			وضع وتنفيذ استراتيجية للتدريب				
			استراتيجية وطنية لتأهيل المدرسين				
			تعزيز الاستعداد للتعليم الابتدائي في إطار مخطط تدريب المدرسين في مجال النمو في طور الطفولة المبكرة				
			بناء قدرات موظفي المجلس العام للموظفين في مجال الرصد الإداري للوزارات والوكالات				

البلدان	القطاع	عدد المشاركين	الالتزام		المدة	الوكالات المنفذة	طرائق التنفيذ
			المشروع	شكل آخر			
				إصلاح إجرائي وقانوني لإدارة الموارد البشرية وتنميتها			
				التنمية البشرية			
				بناء قدرات الموظفين في إطار مخطط إدارة الموارد البشرية في الخدمة المدنية (حوار آسيا والشرق الأوسط)			
				بناء قدرات وزارة الشؤون الخارجية في إطار مخطط إدارة اللغات و/أو المراسم			
				دورات لتعليم اللغة الانكليزية			
							ستحدد من خلال تشاور ثنائي مع السلطة الوطنية الفلسطينية
							ستحدد في وقت لاحق
							ستحدد في وقت لاحق
			سياسة ٢ الحكم	تشبيد وتجهيز المعهد الدبلوماسي الفلسطيني	٨-٥ سنوات	وزارة الشؤون الخارجية، مجلس التعاون التقني للفلبين، معهد الخدمة الدبلوماسية	
				بناء قدرات موظفي المجلس العام للموظفين في مجال الرصد الإداري للوزارات والوكالات	٨-٥ سنوات		
				تنمية واستدامة قدرة هيئة نوعية البيئة	٨-٥ سنوات	مجلس التعاون التقني للفلبين، إدارة البيئة والموارد الطبيعية	

البلدان	القطاع	الالتزام			طرائق التنفيذ
		عدد المشاركين	المشروع	شكل آخر	
			زيادة فعالية عمل الموظفين والقضاة، إنشاء معهد للقضاء	٨-٥ سنوات	مجلس التعاون التقني للفلبين، الأكاديمية الفلبينية للقضاء.
			زيادة فعالية عمل الموظفين والقضاة ووضع مبادرة قضائية	٨-٥ سنوات	مجلس التعاون التقني للفلبين، أكاديمية التنمية للفلبين
فيت نام	المجال الاجتماعي	٨ (العدد الكلي)	تيسير وزيادة فاعلية آليات أنفاذ قانون الخدمة الوطنية، تدريب على المهارات العمل الأساسية لموظفي السلطة الوطنية الفلسطينية	٨-٥ سنوات	وزارة التربية وقطاع التعليم
قطر				ستحدد في وقت لاحق	
فيرغز ستان				ستحدد في وقت لاحق	
كمبوديا				ستحدد في وقت لاحق	
الكويت				ستحدد في وقت لاحق	
لاو				ستحدد في وقت لاحق	
لبنان (جمهورية -)				ستحدد في وقت لاحق	
ماليزيا	ستحدد التفاصيل فيما بعد		خبرة تقنية في مجال تسير المشاريع في إطار برنامج بناء القدرات لبلدان منظمة المؤتمر الإسلامي	تمويل عن طريق مصرف التنمية الإسلامي	
المملكة العربية السعودية	القطاع الاجتماعي		تشبيد وتجهيز المعهد الدبلوماسي الفلسطيني	تمويل سعودي عن طريق صندوق الأقصى الذي يديره صندوق التنمية الإسلامي	سيحدد حجم التمويل الممكن في طور لاحق حين يكمل صندوق الأقصى تقييم المشاريع
ميانمار				ستحدد في وقت لاحق	

البلدان	القطاع	الالتزام			طرائق التنفيذ
		عدد المشاركين	المشروع	شكل آخر	
الهند (جمهورية -)	التنمية الاقتصادية	٦٠ (العدد الكلي) في كل سنة	أنشطة تدريب في مجال الإدارة	نشاط قصير الأجل	وزارة الاقتصاد في إطار البرنامج الهندي للتعاون الاقتصادي والإداري المعيارية الفلسطينية
	سياسة الحكم		أنشطة تدريب بشأن المؤسسات الصغيرة والمتوسطة والتنمية الريفية	نشاط قصير الأجل	الإتحاد الدولي للاتصالات السلكية والنشاط التقني، شعبة التعاون التقني التابعة لوزارة الشؤون الخارجية في نيودلهي
			أنشطة تدريب بشأن تكنولوجيا المعلومات والاتصالات السلكية واللاسلكية	نشاط قصير الأجل	المجلس العام
	التنمية الاجتماعية		تعليم ودروس تقنية	نشاط قصير الأجل	وزارة التعليم وقطاع التعليم العالي
اليابان					ستحدد في وقت لاحق

أفريقيا

حتى ١٥ تموز/يوليه ٢٠٠٨

البلدان	القطاع	عدد المشاركين	الالتزام		طرائق التنفيذ
			شكل آخر	المدة	
أنغولا					ستحدد في وقت لاحق
تونس					ستحدد في وقت لاحق
الجزائر (جمهورية - الديمقراطية)	التنمية الاقتصادية	٢	تدريب خبراء لإنشاء لجنة تنظيمية لقطاع الكهرباء	هيئة الطاقة	
	الاتصالات السلكية واللاسلكية وتكنولوجيا المعلومات		المهارات القانونية والاقتصادية والقانونية		
	وزارة الصناعة والنهوض بالاستثمارات		١ - المرحلة الثانية من برنامج اليونيدو المتكامل لدعم الصناعة الفلسطينية: تدريب مهني		
			٢ - لمنطقة الصناعة في طولكرم: تدريب العمال (البيدوين) في مجال الصناعات الجديدة		
			٣ - تطوير نظم منح شهادات المعايير		
	المباني الأساسية		تقاسم الخبرة الجزائرية في مجال إجراءات حشد الائتمان لتمويل إدارة بناء وتحديد المساكن الريفية للأسر المنخفضة الدخل	وزارة الاقتصاد الوطني	
الجمهورية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى					ستحدد لاحقا
جنوب أفريقيا (جمهورية -)	سياسة الحكم		زيادة الكفاءة في قطاع العدالة والتدريب للموظفين والقضاة	المحكمة الدستورية لجنوب أفريقيا	
			بناء القدرات لوزارة الشؤون الخارجية (تدريب)	وزارة الشؤون الخارجية لجمهورية جنوب أفريقيا	

البلدان	القطاع	الالتزام		المدة	الوكالات المنفذة	طرائق التنفيذ
		عدد المشاركين	المشروع			
زيمبابوي (جمهورية -)	القطاع الاجتماعي	تدريب الأطباء	المشروع رقم ٢١		وزارة الشؤون الخارجية - ترتيب للتعاون الثلاثي	ستحدد في وقت لاحق
السنغال (جمهورية -)	الصومال	ستتضمن إلى المبادرة في وقت لاحق				ستحدد في وقت لاحق
غانا (جمهورية -)	سياسة الحكم	تدريب في مجال الإدارة الحكومية		٢٠٠٩ - ٢٠١٢	وزارة الحكم المحلي والتنمية الريفية ومعهد دراسات الحكم المحلي	ستحدد في وقت لاحق
مصر (جمهورية - العربية)	سياسة الحكم - ميدان الأمن	برنامج تدريبي بالتعاون مع أطراف مانحة لتعزيز بناء القدرات في ميدان حفظ النظام وإنفاذ القانون			وزارة الداخلية	ستنفذ الأنشطة بالتعاون مع مانحين دوليين
	سياسة الحكم - ميدان القضاء	برامج ودورات تدريبية في الأمن العام، والدفاع المدني، وحركة المرور، وإدارة السجون، ومكافحة المخدرات والإرهاب، والتعامل مع المتفجرات، وإجراء بحوث جنائية				
		دعم الشرطة الفلسطينية وإعداد أفرادها				
		دورات تدريبية عامة وخاصة بالتعاون مع أطراف مانحة في جميع فروع القضاء الفلسطيني، مثل الهياكل القضائية، والمراقبة القضائية لإنقاذ القوانين، والمحاكمات الجنائية، ومستويات التقاضي، والتعاون الجنائي، ومستويات المساعدة القانونية المتبادلة، والجرائم الدولية				ستنفذ الأنشطة بالتعاون مع مانحين دوليين

البلدان	القطاع	الالتزام		المدة	الوكالات المنفذة	طرائق التنفيذ
		عدد المشاركين	المشروع			
			دورات تدريبية في مجال الدراسات القضائية، نقل الخبرة المصرية في معالجة القضايا المعروضة علي المحاكم، دورات تدريبية للخبراء في مجال السوابق القضائية الطبية، المساهمة في صياغة التشريعات والقوانين		وزارة العدل	
			تدريب مجموعة من الدبلوماسيين الفلسطينيين في معهد الدراسات الدبلوماسية بالقاهرة لتحسين الأداء الدبلوماسي الفلسطيني، ويمكن أن تشمل الدورات التدريبية علي:		وزارة الشؤون الخارجية	ستنفذ بالتعاون مع مانحين دوليين
			(أ) المهارات في مجال التفاوض			
			(ب) المراسم			
			(ج) صياغة النصوص الدبلوماسية			
			(د) آلية عمل النظام الدولي			
			المساعدة في تكوين مكتبة لوزارة الخارجية الفلسطينية عن طريق توفير الكتب والمراجع			
المغرب (مملكة -)	التنمية الاقتصادية		إعداد فلسطين للانضمام إلي منظمة التجارة الدولية كعضو مراقب		وزارة التجارة الخارجية	
			تنفيذ اتفاق وترتيبات التجارة		وزارة التجارة الخارجية	
			إعادة تأهيل شبكة الري وتطويرها		وزارة الزراعة	
			دورات تدريبية ومنح دراسية لقطاعي السياحة والتراث الثقافي		وزارة السياحة	

البلدان	القطاع	الالتزام		طرائق التنفيذ
		عدد المشاركين	المشروع	
	سياسة الحكم		بناء القدرات وزارة الشؤون الخارجية	وزارة الشؤون الخارجية والتعاون الخارجي
			بناء قدرات وزارة الحكم المحلي والسلطات المحلية (هيئات)	سلطات الحكم المحلي، وزارة الداخلية
	الهيكل الأساسية		إدارة المياه والنفايات المائية	كتابة الدولة (المياه)
	القطاع الاجتماعي		إعادة تأهيل المعوقين	وزارة الشؤون الاجتماعية
			برنامج قروض ائتمانية للنساء في المناطق الريفية والمناطق المهشمة، وبناء القدرات للمنظمات القاعدية غير الحكومية الصغيرة التي ستنفذ برنامج القروض الائتمانية	وزارة الشؤون الاجتماعية

ستحدد لاحقا

موزامبيق (جمهورية -)

حتى ١٥ تموز/يوليه ٢٠٠٨

بلدان ومنظمات دولية أخرى دعيت لحضور المؤتمر

البلدان	القطاع	الالتزام		المدة	الوكالات المنفذة	طرائق التنفيذ
		عدد المشاركين	المشروع			
البرازيل						
فنزويلا						
لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا						
مصرف التنمية الإسلامي						
وكالة الأمم المتحدة لإغاثة وتشغيل اللاجئين الفلسطينيين في الشرق الأدنى						

المرفق الثاني

آلية متابعة التنفيذ والرصد والتقييم

أولا - مقدمة

- ١ - في مؤتمر القمة الافتتاحي للشراكة الاستراتيجية الآسيوية - الأفريقية الجديدة، المعقود في جاكارتا في ٢٤ نيسان/أبريل ٢٠٠٥، تم الاتفاق على توفير دعم قوي لكفاح الشعب الفلسطيني من أجل إقامة دولة مستقلة. وكمتابعة لهذا القرار، أعلن اجتماع كبار المسؤولين التابع للشراكة المعقود في دربان في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦ تأييده بالإجماع لعقد مؤتمر آسيوي - أفريقي معني ببناء القدرات من أجل فلسطين.
- ٢ - وقد افتتح المؤتمر الوزاري للشراكة المعني ببناء القدرات من أجل فلسطين في جاكارتا في ١٤ تموز/يوليه ٢٠٠٨ وتمثل هدفه الرئيسي في مساعدة الفلسطينيين في الميادين العملية لبناء القدرات بغية إعدادهم في نهاية الأمر لإقامة دولة فلسطينية.
- ٣ - وأحاط المؤتمر علما بالمبادرات القائمة لمساعدة فلسطين وأعرب عن الاعتقاد بأن هذا المؤتمر المعني ببناء القدرات من أجل فلسطين سوف يكمل هذه المبادرات القائمة.
- ٤ - ويتعين حتما كفاءة التنفيذ والمتابعة الفعالين لنتائج هذا المؤتمر الوزاري. وهناك بالتالي حاجة ملحة للتنفيذ والمتابعة المتكاملين والمتراطين والمتناسقين لتوصيات المؤتمر والتزاماته. وينبغي رصد عملية التنفيذ من أجل تحديد التقدم المحرز، وكذلك العراقيل التي تعوق التنفيذ التام والفعال. وفي حين يتحمل أعضاء الشراكة الاستراتيجية الآسيوية - الأفريقية الجديدة المسؤولية الأولية عن كفاءة التخطيط والتنفيذ، فإن الشركاء المتعاونين لهم أيضا دور هام في المساهمة في التنفيذ على جميع المستويات والمساعدة فيه، واستعراض التقدم المحرز.
- ٥ - في ضوء ما تقدم، يقترح ما يلي بوصفه آلية المتابعة والتقييم لنتائج المؤتمر الوزاري للشراكة الاستراتيجية الآسيوية - الأفريقية الجديدة المعني ببناء القدرات من أجل فلسطين.

ثانيا - آلية المتابعة

- ٦ - سيتحدّد الاتجاه في تشغيل هذه الآلية بإعلانات التبرعات الفردية والجماعية التي قام بها المشاركون في المؤتمر الوزاري للشراكة الاستراتيجية الآسيوية - الأفريقية الجديدة المعني ببناء القدرات من أجل فلسطين وهو يمثل رؤية مشتركة بشأن مساعدة الفلسطينيين في ميادين عملية في بناء القدرات، بغية مساعدتهم في نهاية الأمر على إقامة دولة فلسطينية.

٧ - سيتمثل الهدف العام للآلية في تقييم وتقدير التقدم المحرز في تنفيذ بيان الوزيرين المشتركين في الرئاسة وقائمة التزامات المؤتمر الوزاري للشراكة الاستراتيجية الآسيوية - الأفريقية الجديدة المعني ببناء القدرات من أجل فلسطين.

٨ - وتعزيزا لروح الشفافية والمساءلة، ستشمل آلية المتابعة نشر المعلومات عن التقدم والمسائل الأخرى بشأن تنفيذ مشاريع بناء القدرات وذلك من خلال الأمانة الإلكترونية الافتراضية للشراكة من أجل تمكين رئيسي الشراكة والسلطة الوطنية الفلسطينية، والدول التي أعلنت تبرعات، والأطراف الأخرى ذات المصلحة من رصد عملية المتابعة باستمرار.

٩ - وسيتولى كل مستوى من مستويات المشاركين في المؤتمر الوزاري للشراكة المعني ببناء القدرات من أجل فلسطين النهوض بالمسؤوليات المحددة التالية:

دور وحدة التنسيق

١٠ - ستقوم إندونيسيا وجنوب أفريقيا، بوصفهما رئيسي مشروع الشراكة هذا والمنسقين الرئيسيين للمؤتمر الوزاري للشراكة المعني ببناء القدرات من أجل فلسطين، بالاشتراك مع الممثلين الفلسطينيين في بلد كل منهما (ويشار إليهم فيما يلي بتسمية "وحدة تنسيق بناء القدرات لفلسطين التابعة للشراكة الاستراتيجية الآسيوية - الأفريقية الجديدة") بتنسيق المتابعة ومواءمة الالتزامات مع احتياجات فلسطين ورصد تنفيذ المشاريع الواردة في قائمة التزامات المؤتمر الوزاري للشراكة المعني ببناء القدرات من أجل فلسطين.

١١ - وستضطلع وحدة التنسيق الوظائف التالية:

١-١١ تنسيق مقترحات بناء القدرات لفلسطين وكفالة تكاملها مع التبرعات المعلنة في المؤتمر الوزاري المعني ببناء القدرات من أجل فلسطين في قائمة من الالتزامات كخطوة أولى نحو التنفيذ.

٢-١١ رصد التقدم المحرز في تنفيذ قرارات المؤتمر الوزاري للشراكة الاستراتيجية الآسيوية - الأفريقية الجديدة المعني ببناء القدرات من أجل فلسطين بما في ذلك:

١-٢-١١ تعريف البلدان الآسيوية والأفريقية والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية بالحاجة إلى تنسيق الإجراءات والبرامج لتنفيذ قائمة التزامات المؤتمر الوزاري للشراكة المعني ببناء القدرات من أجل فلسطين، وذلك من خلال مختلف آليات تنفيذ عملية بناء القدرات بما فيها الترتيبات الثلاثية الأطراف.

١١-٢-٢ التحقق من قيام جميع الدول التي أعلنت عن تبرعات ببناء قدرات وطنية وإنشاء آليات وطنية للمتابعة وتقييم تنفيذ قائمة الالتزامات في حدود اختصاص كل منها ووفقا للآليات المحلية لكل منها.

١١-٢-٣ الاتصال مع حكومة كل دولة أعلنت عن تبرعات ومع مكتب الرئيس في السلطة الوطنية الفلسطينية بغية تحديد طرائق لرصد وتنفيذ قائمة الالتزامات.

١١-٣ إعداد التقارير ذات الصلة لعرضها على رئيسي الشراكة الاستراتيجية الآسيوية - الأفريقية بما في ذلك:

١١-٣-١ تقرير مرحلي عن أنشطة المتابعة للدول التي أعلنت تبرعات في اجتماع كبار مسؤولي الشراكة الاستراتيجية الآسيوية - الأفريقية،

١١-٣-٢ تقارير تحليلية قبل انعقاد الاجتماع الوزاري للشراكة وذلك لتقييم الحالة فيما يتعلق بالتنفيذ بما في ذلك العوامل والمسائل المساهمة في تنفيذ المشاريع الواردة في قائمة التزامات المؤتمر الوزاري للشراكة أو التي تؤثر في ذلك التنفيذ.

١١-٤ التعاون مع منظمات أخرى آسيوية وأفريقية وإقليمية ودولية معنية بتنمية فلسطين فيما يتصل بقضايا ومشاكل القدرات وبحشد الموارد والدعم لذلك الغرض.

١١-٥ تعزيز التعاون التقني مع منظمات التعاون الدولية وغيرها من الوكالات بالتعاون مع مكتب الرئيس في السلطة الوطنية الفلسطينية لدعم الدول/الأطراف التي أعلنت عن تبرعات في جهودها الرامية إلى تنفيذ المشاريع الواردة في قائمة التزامات.

دور الدولة المتبرعة

١٢ - ستكون وزارة خارجية كل دولة أعلنت عن تبرع مسؤولة عن متابعة تنفيذ المشاريع الواردة في قائمة التزامات المؤتمر الوزاري للشراكة المعني ببناء القدرات من أجل فلسطين.

١٣ - ستكون كل وزارة/وكالة منفذة مسؤولة عن التحديد التفصيلي للاختصاصات وفقا للآلية المحلية السائدة وباستخدام قائمة التزامات المؤتمر الوزاري للشراكة المعني ببناء القدرات من أجل فلسطين بوصفها نصا توجيهيا أو إطارا للعمل. وستستخدم الوزارات أيضا مختلف طرائق التنفيذ لبناء القدرات بما فيها الترتيبات الثلاثية الأطراف.

١٤ - ستصدر كل وزارة خارجية للبلدان الآسيوية والأفريقية إخطارا بالتقدم المحرز في تنفيذ المشاريع التي أعلنت بشأنها تبرعات وذلك بالتشاور مع السلطات الفلسطينية وكذلك مع أي وكالة منفذة وطنية أو دولية أخرى جرت الاستعانة بها للمساعدة في تنفيذ المشاريع

ذات الصلة، وستقدم الإخطارات إلى وحدة تنسيق بناء القدرات من أجل فلسطين التابعة للشراكة الاستراتيجية الآسيوية - الأفريقية الجديدة.

١٥ - تقدم كل دولة أو منظمة أعلنت عن ترعرع لوحدة التنسيق، بوصفها منسق مشاريع بناء القدرات من أجل فلسطين، اسم الشخص الذي عينته ممثلها المسؤول عن التنسيق مع الوحدة بشأن أي قضية تتصل بهذا المشروع، كما تقدّم لها المعلومات الشخصية (العنوان بالبريد العادي والبريد الإلكتروني، رقم الهاتف والفاكس) المتعلقة بذلك الشخص. وعند تعيين أكثر من شخص واحد، تقدّم هذه المعلومات بخصوص كل واحد منهم. وفي هذه الحالة سيكون هذا الشخص جهة الاتصال لوحدة التنسيق والمكتب الرئيس في السلطة الوطنية الفلسطينية بخصوص تعميم الوثائق ولأغراض جميع الاتصالات.

دور فلسطين

١٦ - يكون دور السلطات الفلسطينية في تحقيق التنفيذ بنجاح للمشاريع الواردة في قائمة التزامات المؤتمر الوزاري للشراكة الاستراتيجية الجديدة المعني ببناء القدرات من أجل فلسطين متمثلاً في تهيئة الظروف الضرورية على أرض الواقع، مما يؤدي إلى تنفيذ تعهدات أو مشاريع الشراكة

١٧ - يضطلع مكتب رئيس السلطة الوطنية الفلسطينية وظيفه الوصل البيني لوحدة التنسيق التابعة للشراكة والمعنية ببناء القدرات لفلسطين، فيكون له القرار بشأن إجازة كل خطوة في تنفيذ تعهدات أو مشاريع الشراكة على النحو الذي وردت به في قائمة الالتزامات.

١٨ - يكون مكتب الرئيس مسؤولاً عن تحديد ترتيبات مالية مقبولة وتقديمها إلى وحدة التنسيق للموافقة عليها، وهي ترتيبات يمكن أن يتم من خلالها تكبد كل النفقات المتصلة بمشاريع الشراكة المقررة على النحو الواجب.

١٩ - توضع إجراءات متفق عليها للمصادقة والتصديق والمراجعة والرقابة لجميع النفقات المتكبدة في إطار عملية تنفيذ مشاريع الشراكة وفقاً لمبادئ الإدارة المالية السليمة.

٢٠ - تساعد السلطات الفلسطينية وحدة التنسيق في تحديد المنظمات الدولية والوكالات الأخرى التي ستتولى دعم الدول أو الأطراف التي أعلنت تبرعات في إطار الشراكة لتنفيذ أو إنجاز المشاريع الواردة في قائمة الالتزامات.

دور الرئيسين المشاركين للشراكة الاستراتيجية الآسيوية - الأفريقية الجديدة

- ٢١ - يؤدي رئيسا الشراكة الوظائف التالية:
- ٢١-١ رصد التقدم المحرز في تنفيذ المشاريع الواردة في قائمة الالتزامات المؤتمر الوزاري للشراكة المعني ببناء القدرات من أجل فلسطين بما في ذلك:
- ٢١-١-١ النظر في التقرير المرحلي الذي تقدمه لهما وحدة التنسيق عن أنشطة المتابعة للدول التي أعلنت تبرعات.
- ٢١-١-٢ النظر في التقارير التحليلية التي تقدمها لهما وحدة التنسيق، وذلك لتقييم حالة التنفيذ، بما فيها العوامل والمسائل التي تساهم أو تؤثر في تنفيذ المشاريع الواردة في قائمة التزامات المؤتمر الوزاري للشراكة المعني ببناء القدرات من أجل فلسطين في وقت سابق لانعقاد ذلك المؤتمر الوزاري.
- ٢١-١-٣ النظر في المقترحات المقدمة من وحدة التنسيق للتصدي للضغوط والمشاكل التي تعوق تنفيذ المشاريع.
- ٢١-٢ تعزيز التعاون مع المنظمات الآسيوية والأفريقية، الإقليمية والدولية الأخرى المعنية بتنمية فلسطين فيما يتصل بقضايا ومشاكل بناء القدرات.
- ٢١-٣ تقوم وحدة التنسيق المعنية ببناء القدرات لفلسطين والتابعة للشراكة، وكذلك ممثلون للسلطات الفلسطينية، بمساعدة رئيسي الشراكة في أداء هذه الوظائف.
- ٢١-٤ عند احتتام الاستعراض الذي يجريه رئيسا الشراكة للتقدم المحرز في التنفيذ يعمم الرئيسان تقريراً عن التقدم المحرز إلى الدول الأعضاء في الشراكة.
- ٢١-٥ يقدم الرئيسان المشاركان للشراكة إلى الاجتماع الوزاري تقريراً عن التقدم المحرز في تنفيذ المشاريع الواردة في القائمة الالتزامات للمؤتمر الوزاري للشراكة المعني ببناء القدرات من أجل فلسطين.
- ٢١-٦ وفي غضون فترة خمس سنوات ينظر الرئيسان المشاركان في دور وعضوية وحدة التنسيق المعنية ببناء القدرات لفلسطين والتابعة للشراكة، وكذلك في الحاجة لتمديد ولايتها.